



19.12.2008

Ohjelmamalleja kokouksiin ja vierailuihin Exemples pour des programmes de réunion et de visite

	sivu/page
1 Vierailuohjelmat / Programmes de visite.....	2
2 Kokousohjelmat delegaatioille, puolisoiden ohjelmat ja käytännön tietoa kokouksista / Programmes de réunion pour les délégations, programmes des conjoints et informations pratiques sur les réunions.....	4
3 Median kokousohjelmat ja ennakkotiedot mediajärjestelyistä / Programmes des médias et informations préliminaires relatives aux arrangements pour les médias.....	22

Esimerkeiksi on koottu joidenkin Suomen puheenjohtajakauden aikaisten vierailujen ja kokousten ohjelmia, jotka on kääntänyt ranskaa syntyperäisesti puhuva kielen ammattilainen. Niitä voi käyttää apumateriaalina muiden kokousten ja ohjelmien ranskankielisiä versioita laadittaessa.

Voici des exemples des programmes de quelques visites et réunions qui ont eu lieu pendant la présidence finlandaise. Les programmes ont été traduits par un francophone natif, qui est un spécialiste de la langue. Ces exemples peuvent être utilisés comme modèles pour les programmes des visites et des réunions similaires.

Yhteyshenkilö - Contact:

Niina Elomaa
Valtioneuvoston kanslia, kielipalveluiden tukiyksikkö
niina.elomaa(a)vnk.fi

1 Vierailuohjelmat / Programmes de visite

Le Premier ministre hongrois, M. Ferenc Gyurcsány, en visite en Finlande

Les 13 et 14 juillet, le Premier ministre hongrois, M. Ferenc Gyurcsány, se rendra en Finlande pour rencontrer son homologue, M. Matti Vanhanen. Ils aborderont des thèmes liés à la Présidence finlandaise du conseil de l'UE, notamment l'avenir et les relations extérieures de l'Union, la compétitivité, ainsi que les questions liées à la justice et aux affaires intérieures.

Le Premier ministre hongrois, M. Ferenc Gyurcsány sera accompagné par la Ministre hongroise des Affaires étrangères, Mme Kinga Gönöcz.

Calendrier (à ne pas publier)

Jeudi 13 juillet

Arrivée en Finlande

Vendredi 14 juillet

- 10.00 Rencontre avec M. Esko Aho, Directeur du Fonds national finlandais pour la recherche et le développement (Sitra).
- 12.30 Déjeuner et entretien entre les deux Premiers ministres, Kesäranta (Résidence du Premier ministre finlandais). Possibilité de prendre des photos au début.
- 13.30 Conférence de presse commune des deux Premiers ministres, Kesäranta (Résidence du Premier ministre finlandais).
Après la conférence de presse, le texte sera disponible sur le site du gouvernement finlandais : www.valtioneuvosto.fi ainsi que sur le site de la Présidence finlandaise : www.eu2006.fi.

Départ de la Finlande

Informations supplémentaires : M. xxxxx xxxxx, conseiller auprès du Premier ministre, Affaires européennes, Secrétariat général du gouvernement finlandais, tél. +358 9 160x xxxx ou +358 40 xxx xxxx et Mme xxxxx xxxxx, chef adjoint de la communication, Service de communication du gouvernement finlandais, tél. +358 9 160x xxxx ou +358 40 xxx xxxx.

Premier ministre Matti Vanhanen au Parlement européen

Le 18 décembre, le Premier ministre finlandais et Président du Conseil européen Matti Vanhanen se rendra à Bruxelles. Le Premier ministre présentera au Parlement européen, lors de la séance plénière, les résultats de décembre du Conseil européen et parlera de la Présidence finlandaise de l'Union européenne. Il assistera également à une rencontre informelle avec la Conférence des présidents du Parlement.

La ministre chargée des Affaires européennes Paula Lehtomäki accompagnera le Premier ministre Matti Vanhanen lors de ce voyage.

Calendrier

Lundi 18 décembre

Arrivée à Bruxelles

9.00 Réunion avec la Conférence des présidents du Parlement, au Parlement européen

11.00 Discours devant la séance plénière du Parlement européen

13.00 Conférence de presse commune du Premier ministre Matti Vanhanen, du Président du Parlement européen Josep Borrelli et de la ministre finlandaise chargée des Affaires européennes Paula Lehtomäki, Parlement européen

Départ pour Helsinki

Pour en savoir plus, veuillez contacter : M. xxxxx xxxxx, Conseiller pour les affaires européennes, Secrétariat général du gouvernement, tél. +358 (0)9 160x xxxx et Mme xxxxx xxxxx, adjointe au directeur de l'information et de la communication au Service de la communication du gouvernement +358 (0)9 160x xxxx ou +358 (0)40 xxx xxxx

2 Kokousohjelmat delegaatioille ja puolisoiden ohjelmat / Programmes de réunion pour les délégations et programmes des conjoints

Réunion informelle des ministres des Affaires économiques et financières (Ecofin) Helsinki, Finlande, 8 et 9 septembre 2006

PROGRAMME DES MINISTRES ET DES DÉLÉGUÉS

Jeudi 7 septembre 2006

Arrivée des délégués à l'aéroport d'Helsinki-Vantaa

Les délégations rencontrent à l'aéroport leurs agents de liaison respectifs.

Transfert en bus vers l'hôtel Crowne Plaza
(Adresse : *Mannerheimintie 50, Helsinki*)

20.00 Dîner-buffet pour les ministres et leurs conjoints
Lieu : Hôtel Crowne Plaza, Restaurant Royal
Code vestimentaire : tenue décontractée

Vendredi 8 septembre 2006

07.00 - 9.30 Petit déjeuner à l'hôtel

8.00 – 20.00 Ouverture du Centre des Expositions d'Helsinki pour les délégations

9.00 Départ de l'hôtel en bus pour le Centre des Expositions d'Helsinki
(Adresse : *Messuaukio 1, Helsinki*)

09.30 - 12.30 Réunion de l'Eurogroupe
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Ballroom 1
Interprétation simultanée : anglais, français, allemand, finnois
Possibilité de photos dans la salle de réunion

12.30 – 13.00 Conférence de presse de l'Eurogroupe
Lieu : Centre des expositions d'Helsinki, Centre de presse, Salle de presse de la
Présidence
Interprétation simultanée : finnois, suédois, anglais, français

12.00 – 12.30 Départ de l'hôtel en bus pour le Centre des Expositions d'Helsinki

13.00 - 14.30 Déjeuner de travail des ministres
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Restaurant Winter Garden

- 13.00 – 14.30 Déjeuner de travail des gouverneurs des banques centrales
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Ballroom 2
- 13.00 – 14.30 Déjeuner de travail des adjoints
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Restaurant Buffet
- 13.00 - 14.30 Déjeuner buffet des délégués
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Restaurant Piazza
- 14.45 - 16.30 Réunion informelle du Conseil ECOFIN
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Salle de réunion principale
Interprétation simultanée : anglais, français, allemand, finnois
Possibilité de photos dans la salle de réunion
- 16.45 - 17.15 Conférence de presse de la Présidence
Lieu : Centre des expositions d'Helsinki, Centre de presse, Salle de presse de la Présidence
Interprétation simultanée : finnois, suédois, anglais, français
- 16.30 - 17.30 Transfert en bus vers l'hôtel pour les personnes ne participant pas à la Cérémonie de Remise du Prix de technologie du Millénium
- *****
- Programme complémentaire
- Cérémonie de Remise du Prix de technologie du Millénium
Code vestimentaire : Tenue sombre
- 16.00 Cocktails pour tous les participants
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Amfi (Hall 1)
- 17.30 - 18.15 Cérémonie de Remise du Prix de technologie du Millénium
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Amfi (Hall 1)
- Pour en savoir plus sur la Fondation du Prix du Millénium, veuillez visiter ce site : www.millenniumprize.fi
- 18.15 Départ en bus du Centre des Expositions d'Helsinki pour l'hôtel
- *****
- 19.45 Départ en bus de l'hôtel pour le dîner
- 20.00 Cocktails
- 20.30 - 22.30 Dîner offert par M. Eero Heinäluoma, ministre des Finances, et M. Erkki Liikanen, gouverneur de la Banque de Finlande

Lieu : Restaurant of Helsinki Congress Paasitorni
(Adresse : *Paasivuorenkatu 5, Helsinki*)

22.45 (est.) Retour en bus à l'hôtel

Samedi 9 septembre 2006

07.00 - 9.00 Petit déjeuner à l'hôtel

7.00 – 17.00 Ouverture du Centre des Expositions d'Helsinki pour les délégations

7.30 Départ de l'hôtel en bus pour le déjeuner de travail des ministres au Centre des Expositions d'Helsinki

08.00 - 9.00 Déjeuner de travail des ministres
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Restaurant Winter Garden

8.30 Départ de l'hôtel en bus pour la réunion informelle du Conseil ECOFIN au Centre des Expositions d'Helsinki

09.15 - 11.15 Réunion informelle du Conseil ECOFIN
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Salle de réunion principale
Interprétation simultanée : anglais, français, allemand, finnois
Possibilité de photos dans la salle de réunion

11.15 - 11.45 Photo de Famille et pause-café
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Hall 6

11.45 - 13.00 Poursuite de la réunion informelle du Conseil ECOFIN
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Salle de réunion principale
Interprétation simultanée : anglais, français, allemand, finnois

13.15 - 13.45 Conférence de presse de la Présidence
Lieu : Centre des expositions d'Helsinki, Centre de presse, Salle de presse de la Présidence
Interprétation simultanée : finnois, suédois, anglais, français

13.30 Déjeuner buffet pour tous les délégués
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Ballrooms 1 et 2, Restaurant Buffet et restaurant Piazza

15.00 Fin de la réunion informelle du Conseil ECOFIN

Départ des délégations

Transfert vers l'aéroport d'Helsinki-Vantaa organisé par la Présidence.

PROGRAMME DES CONJOINTS**Vendredi 8 septembre 2006**

- 09.15 Rassemblement dans le hall de l'hôtel Crowne Plaza
- 09.30 Départ en bus
- 10.00 – 12.00 Visite de l'école fondamentale Arabia
(Adresse : *Arabianpolku 1, Helsinki*)
- Déjeuner à l'école
- 12.00 – 13.15 Visite du Musée Arabia, de la galerie et de l'usine
(Adresse : *Hämeentie 135, Helsinki*)
www.arabia.fi
- 13.40 – 15.00 Visite de l'usine de bijouterie Kalevala
(Adresse : *Stömbergintie 4, Helsinki*)
www.kalevalakoru.fi
- 15.00 Départ en bus pour l'hôtel
- *****
- Programme complémentaire
- 16.30 Départ en bus du Centre des Expositions pour le programme
complémentaire : Cérémonie de Remise du Prix de technologie du
Millénium
Cérémonie de Remise du Prix de technologie du Millénium
Code vestimentaire : Tenue sombre
- 16.00 Cocktails pour tous les participants
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Hall 1 (Amfi)
- 17.30 - 18.15 Cérémonie de Remise du Prix de technologie du Millénium
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Hall 1 (Amfi)
- Pour en savoir plus sur la Fondation du Prix du Millénium, veuillez visiter
ce site : www.millenniumprize.fi
- 18.15 Départ en bus du Centre des Expositions d'Helsinki pour l'hôtel
- *****
- 19.45 Départ en bus de l'hôtel pour le dîner

- 20.00 Cocktails
- 20.30 - 22.30 Dîner offert par M. Eero Heinäluoma, ministre des Finances, et M. Erkki Liikanen, gouverneur de la Banque de Finlande
Lieu : Restaurant of Helsinki Congress Paasitorni
(Adresse : *Paasivuorenkatu 5, Helsinki*)
- 22.45 (est.) Retour en bus à l'hôtel

Samedi 9 septembre 2006

- 08.50 Rassemblement dans le hall de l'hôtel Crowne Plaza
- 09.00 - 10.30 Tour guidé d'Helsinki en bus
- 10.45 – 11.15 Visite de la société Artek Oy
(Adresse : *Eteläesplanadi 18, Helsinki*)
www.artek.fi
- 11.30 – 13.00 Possibilité d'achats à la Galerie Kämp et au grand magasin Stockmann
Galerie Kämp : (Adresse : *Kluuvikatu 4, Helsinki*)
Stockmann: (Adresse : *Aleksanterinkatu 52, Helsinki*)
- 13.00 Départ en bus pour le Centre des Expositions d'Helsinki
- 13.30 Déjeuner buffet pour les délégués leur conjoints
Lieu : Centre des Expositions d'Helsinki, Ballrooms 1 et 2, Restaurant Buffet et restaurant Piazza

Départ des délégations

Transfert vers l'aéroport d'Helsinki-Vantaa organisé par la Présidence

Réunion informelle des ministres de la Justice et des Affaires intérieures

Tampere, Finlande, les 20, 21 et 22 septembre 2006

PROGRAMME DES MINISTRES ET DES DÉLÉGUÉS

Mercredi 20 septembre

Après-midi Arrivée à Tampere

19.45 Transfert de l'hôtel à l'ancienne maison des douanes Tullikamari

20.00 Dîner de bienvenue

22.30 Transfert vers les hôtels

Jeudi 21 septembre

Petit-déjeuner à l'hôtel

08.00 Transfert des délégués de l'hôtel Rosendahl au *Tampere Hall*

08.30 Transfert des ministres de l'hôtel Scandic City au *Tampere Hall*

09.00-12.00 Réunion ministérielle informelle

12.15 Photo de famille

12.30 Déjeuner au *Tampere Hall*

14.00-17.30 Reprise de la réunion

17.30 Transfert vers les hôtels

19.15 Transfert à partir des hôtels vers le centre culturel *Vapriikki*

19.30 Cocktail donné par la Ville de Tampere au centre culturel *Vapriikki*

20.45 Transfert des ministres et de leur conjoint vers le palais *Raatihuone*

21.00 Dîner des ministres au Palais *Raatihuone*

21.00 Dîner des délégués au centre culturel *Vapriikki*

23.00 Transfert vers les hôtels

Vendredi 22 septembre

- Petit-déjeuner à l'hôtel
- 08.00 Transfert des délégués depuis l'hôtel Rosendahl vers le *Tampere Hall*
- 08.30 Transfert des ministres depuis l'hôtel Scandic City vers le *Tampere Hall*
- 09.00-13.00 Réunion ministérielle informelle
- 13.00 Déjeuner au *Tampere Hall*
- Transfert depuis le *Tampere Hall* vers l'aéroport

PROGRAMME DES CONJOINTS

Programme identique à celui des ministres, sauf exceptions suivantes :

Jeudi 21 septembre

- 10.00 Départ en bus depuis l'hôtel Scandic City pour un circuit touristique
- 11.00 Présentation au Petit Palais Finlayson des possibilités offertes par les technologies de l'information et de la communication
- 12.00 Visite du Musée d'art de Tampere, exposition sur le peintre Akseli Gallen-Kallela
- 13.00 Déjeuner au restaurant *Näsinneula*
- 15.00 Visite du Musée Lénine
- 16.00 Retour à l'hôtel

Vendredi 22 septembre

- 09.45 Départ en bus à partir de l'hôtel Scandic City
- 10.00 Croisière sur le lac Pyhäjärvi
- 13.00 Déjeuner au *Tampere Hall*

Réunion informelle des ministres de la Défense 2 et 3 octobre 2006, Levi, Kittilä

Programme des ministres et des délégués

Dimanche 1er octobre

Arrivée des délégations à Levi, Kittilä

19.00-21.00 Dîner buffet à l'hôtel thermal Levitunturi

Lundi 2 octobre

Arrivée des délégations à Levi, Kittilä

Petit déjeuner dans les hôtels

9.30-11.30 Événement social facultatif

12.30-14.00 Déjeuner à l'hôtel thermal Levitunturi

14.30-15.45 Deuxième séance de travail : Opérations

15.45-16.45 Deuxième séance de travail : Capacités

16.45-17.00 Photo de famille

17.10 Équipement et vêtement chaud pour les VIP

17.30 Présentation d'un exercice militaire

18.45 Conférence de presse au Centre de presse (Kultainen Poro)

20.15 Transport pour le dîner

20.30 Dîner au restaurant Taivaanvalkeat pour les chefs de délégation accompagnés chacun de trois délégués

20.30 Dîner au restaurant Kammi pour les délégués

23.00 Transport de retour vers les hôtels

Mardi 3 octobre

Petit déjeuner dans les hôtels

08.30- 10.00 Comité directeur de l'AED

10.15 -11.15	Troisième séance de travail : CMCO
11.15	Transport au restaurant Pihvipirtti pour les ministres
11.30-13.00	Déjeuner de travail pour les ministres Congo
11.00-12.45	Déjeuner à l'hôtel thermal Levitunturi pour les délégués
12.45	Transfert vers l'aéroport de Kittilä pour les personnes partant à 13h45
13.15- 14.00	Conférence de presse au Centre de presse (Kultainen Poro)
14.15	Réunion de la Troïka

Réunion ministérielle informelle sur la coopération européenne dans le domaine de l'enseignement et de la formation professionnels – Suivi du Processus de Copenhague, 4 - 5 décembre 2006, Helsinki

PROGRAMME DES MINISTRES ET DÉLÉGUÉS

Dimanche 3 décembre 2006

Arrivée des directeurs généraux de l'enseignement et de la formation professionnels à l'aéroport d'Helsinki-Vantaa

Transfert vers l'hôtel Hilton Helsinki Kalastajatorppa

(Adresse : Kalastajatorpantie 1, Helsinki)

19.00 – 21.30 Dîner-Buffer de bienvenue pour les membres de la réunion des DGFP
Lieu : Kalastajatorppa, Restaurant Meritorppa
(Adresse : Kalastajatorpantie 1, Helsinki)

Lundi 4 décembre 2006

06.30- 09.00 Petit déjeuner à l'hôtel
Lieu : Kalastajatorppa, Restaurant Oceana

10.00 – 12.30 Réunion des DGFP : Discours d'ouverture et présentations
Lieu : Kalastajatorppa, grande salle de réunion
Interprétation simultanée : anglais, français, allemand, espagnol, italien, finnois

Discours d'ouverture par :
Timo Lankinen, Directeur du ministère finlandais de l'Éducation
David Coyne, Directeur à la Commission européenne

12.30 – 14.00 Déjeuner des membres de la réunion des DGFP
Lieu : Kalastajatorppa, Restaurant Meritorppa

14.00 – 15.00 Poursuite de la réunion des DGFP : Finalisation du projet de texte pour le Communiqué d'Helsinki
Lieu : Kalastajatorppa, grande salle de réunion
Interprétation simultanée : anglais, français, allemand, espagnol, italien, finnois

15.00 – 15.30 Pause café

15.30 – 17.00 Réunion des DGFP : Finalisation du projet de texte pour le Communiqué d'Helsinki
Lieu : Kalastajatorppa, grande salle de réunion
Interprétation simultanée : anglais, français, allemand, espagnol, italien, finnois
Arrivée des ministres à l'aéroport d'Helsinki-Vantaa

Transfert vers l'hôtel Hilton Helsinki Kalastajatorppa
(Adresse : Kalastajatorpantie 1, Helsinki)

- 19.30 Départ en bus de l'hôtel Hilton Helsinki Kalastajatorppa vers le restaurant Sipuli
- 20.00 **Dîner de gala et cérémonie de remise des Helsinki Awards en présence des ministres et des délégués**
Code vestimentaire : tenue chic et décontractée
Lieu : Restaurant Sipuli, Winter garden (Adresse : Kanavaranta 7, Helsinki)
Photos autorisées pendant la cérémonie de remise des Helsinki Awards
- 22.30 (est) Retour en bus à l'hôtel Hilton Helsinki Kalastajatorppa

Mardi 5 décembre 2006

- 06.30- 09.00 Petit déjeuner à l'hôtel
Lieu : Kalastajatorppa, Restaurant Oceana
- 09.30 – 11.00 Réunion ministérielle informelle : Comment combiner politiques et pratiques
Lieu : Kalastajatorppa, grande salle de réunion
Interprétation simultanée : anglais, français, allemand, espagnol, italien, finnois
Photos autorisées dans la salle de réunion
- 11.00 – 11.30 Pause café et photo de famille
- 11.30 – 14.00 Réunion ministérielle informelle : Discussion et adoption du Communiqué d'Helsinki
Lieu : Kalastajatorppa, grande salle de réunion
Interprétation simultanée : anglais, français, allemand, espagnol, italien, finnois
- 14.00 Conférence de presse de la Présidence
Lieu : Kalastajatorppa, salle de presse de la Présidence
Interprétation simultanée : anglais, finnois
- 14.00 Déjeuner des ministres et des délégués
Lieu : Kalastajatorppa, Salle à manger Pyöreä sali
- 16.00 Fin de la Réunion ministérielle informelle sur la coopération européenne dans le domaine de l'enseignement et de la formation professionnels

Départ des délégations

Le transport vers l'aéroport d'Helsinki-Vantaa est organisé par la Présidence.

Réunion des hauts fonctionnaires de la Dimension septentrionale Imatra, Finlande 21-23 septembre 2006

Programme

Jeudi 21 septembre 2006

Après-midi	Arrivée des participants
	Arrivée et enregistrement à l'Hôtel Rantasipi Imatran Valtionhotelli
19.30	Réception de bienvenue Spectacle : L'écume des rapides d'Imatra
20.00	Dîner à l'Imatran Valtionhotelli

Vendredi 22 septembre 2006

09.00	La réunion des Hauts fonctionnaires commence au Centre de congrès de l'Imatran Valtionhotelli
12.30	Fin de la réunion des Hauts fonctionnaires
	Briefing de presse national
	Transfert à l'Hôtel de Ville d'Imatra
13.00	Apéritif suivi d'un déjeuner buffet donné par M. Pertti Lintunen, maire d'Imatra Présentation des activités de la double ville d'Imatra-Svetogorsk
Suite du programme (facultatif)	
15.00 – 16.00	Marche en forêt dans la zone frontalière
16.15 - 17.30	Présentation du poste frontière et du contrôle douanier d'Imatra
	Formalités douanières
17.30	Passage de la frontière vers Svetogorsk Tour de ville à Svetogorsk
18.00 – 18.30	Présentation du service des eaux et de chauffage de Svetogorsk
	Temps libre pour flâner en ville
19.45	Soirée russe donnée par la municipalité d'Imatra

22.00 Retour à Imatra et au Valtionhotelli

Samedi 23 septembre

Départ des participants

RÉUNION SUR LA DIMENSION SEPTENTRIONALE

Les Hauts fonctionnaires de la Dimension septentrionale se réuniront à Imatra du 21 au 23 septembre 2006.

Le ministère des Affaires étrangères, de concert avec le Secrétariat de la Présidence finlandaise de l'UE, s'est chargé des arrangements pratiques spécifiés ci-dessous et vous donne rendez-vous au mois de septembre à Imatra.

Lieu de la réunion

La réunion aura lieu au Centre de congrès du Valtionhotelli.

Imatran Valtionhotelli et Centre de congrès
Torkkelinkatu 2
55100 IMATRA
Tél : +358 (0)5 625 2000
valtionhotelli.rantasipi@restel.fi

Accréditation

Pour télécharger un formulaire d'accréditation, cliquez ici :
<https://eventsi.congreszon.fi>

Date limite d'inscription : **xx août 2006.**

L'hébergement à l'hôtel ne pourra plus être garanti après cette date.

Pour toute demande de renseignements relative aux accréditations et à l'hébergement, écrivez à l'adresse accreditation@eu2006.fi ou téléphonez au +358 (0)9 xxxx xxxx.

Les badges seront remis aux participants au moment de leur arrivée à la réunion. D'usage strictement personnel, ces badges devront être visiblement portés pendant toute la durée de la réunion.

Le jeudi 21 septembre 2006, un Bureau d'inscription sera ouvert sur le lieu de la réunion du 14 heures à 20 heures. Ouvert ensuite pour toute la durée de la réunion, le Bureau d'inscription se fera un plaisir de vous assister quand cela sera nécessaire.

Hôtel

Des chambres ont été réservées auprès de l'Imatran Valtionhotelli entre les 21 et 23 septembre. Le Secrétariat a effectué des réservations groupées à l'hôtel. L'Imatran Valtionhotelli est un ancien château situé dans le centre d'Imatra à trois cents mètres des rapides d'Imatrankoski. L'aéroport de Lappeenranta est situé à 40 kilomètres.

L'hôtel Rantasipi Imatran Valtionhotelli

Imatran Valtionhotelli et Centre de congrès
Torkkelinkatu 2
55100 IMATRA
Tél. : +358 (0)5 625 2000

- Chambre simple supérieure **€118,00**/nuitée avec petit déjeuner
- Chambre double supérieure **€93.00**/nuitée avec petit déjeuner

Dépenses

L'hébergement à l'hôtel et l'utilisation de certains services comme le minibar, le téléphone et le blanchissage sont à la charge des délégués. Les chambres peuvent être réservées à l'aide du formulaire d'inscription, comme indiqué plus haut. En cas d'annulation après le xx août 2006 ou de non présentation à la réception, le montant de la chambre sera débité dans sa totalité.

Souvenez-vous que l'hébergement à l'hôtel ne pourrait plus être garanti à ceux qui s'inscrivent à l'événement après le xx août 2006.

Arrangements de voyage

L'aéroport désigné pour la réunion est celui de Lappeenranta (Tél. de l'aéroport Tél. : +358 (0) 5 680 6370). Les délégués arrivant à Lappeenranta par avion doit voyager via Helsinki.

Les horaires en vigueur à la date de l'impression de ces informations vous sont fournis ci-dessous (www.finncomm.fi).

La Présidence n'organisera pas de transports spéciaux entre l'aéroport et l'hôtel.

Le trajet en taxi entre l'aéroport et l'hôtel dure une trentaine de minutes et coûte environ 30 euros.

Le secrétariat de la réunion organisera le transport des délégations entre les différents lieux de réunion et de visite mentionnés dans le programme.

21 septembre	d'Helsinki	à Lappeenranta
	13.35	14.15
	16.25	17.05
	17.25	18.00
	20.10	20.50
	23.40	00.20

22 septembre	de Lappeenranta	à Helsinki
	14.30	15.15
	17.20	18.00
	18.15	19.00
	21.05	21.45

23 septembre	de Lappeenranta	à Helsinki
	06.16	6.55
	xx.xx	xx.xx

Informations sur les événements sociaux

Vous trouverez un programme préliminaire en annexe. Nous vous conseillons de vous munir des vêtements appropriés et de chaussures confortables dans la mesure où le programme social comportera un peu de marche. Les conditions climatiques sont variables en Finlande. En septembre, la température moyenne est d'environ 10° C à Imatra.

Pour visiter Svetogorsk et entrer en Russie, un visa d'entrée simple est exigé à la frontière. Les renseignements à fournir pour obtenir le visa d'entrée sont demandés dans le formulaire d'inscription.

CONTACTS

Pour en savoir plus sur la réunion, veuillez contacter :

xxxxx xxxxx
 Conseillère
 Ministère des Affaires étrangères, Direction xx xx
 Tél. : +358 (0)9 160x xxxx
 Mobile +358 (0)40 xxx xxxx
 E-mail : xxxxx.xxxxx@formin.fi

xxxxx xxxxx
 Coordinatrice de la réunion
 Secrétariat de la Présidence finlandaise de l'UE
 Tél. : + 358 9 160 xxxxx
 E-mail : xxxxx.xxxxx@vnk.fi

Réunion ministérielle informelle : Agriculture Oulu, Finlande, 24-26 septembre 2006

INFORMATIONS PRATIQUES

PROGRAMME

Vous trouverez en annexe un programme préliminaire sujet à d'éventuelles modifications. Un programme séparé est aussi mardi matin pour les conjoints.

Notez bien que le programme du lundi 25 septembre comporte plusieurs heures en extérieur. Dans la mesure où septembre peut être assez froid et venteux, les délégués sont conseillés de porter des vêtements chauds et des chaussures robustes. La Finnish Forest Foundation fournira les imperméables.

DÉLÉGATIONS

Veillez noter que le nombre de délégués accompagnant le ministre est limité à un maximum de deux (2) personnes en plus des conjoints (1+2+conjoints).

Chaque délégation sera dotée d'un agent de liaison qui fournira les renseignements pratiques nécessaires et accompagnera la délégation du début à la fin de la réunion. L'agent de liaison pourra également être joint à tout moment par téléphone mobile au cours de la réunion.

ACCRÉDITATION

Vous trouverez ci-joint un formulaire d'inscription séparé pour le ministre et son conjoint, pour le chef de délégation et pour les membres de la délégation, ainsi qu'une liste pour l'ensemble de la délégation. Il existe un formulaire d'accréditation séparée pour le personnel de sécurité et les interprètes accompagnant la délégation.

Veillez remplir un formulaire d'inscription pour chaque participant et la liste d'accréditation pour la délégation dans son ensemble. Veuillez retourner ces documents dûment remplis par e-mail ou par fax avant le 5 septembre 2006 à l'adresse suivante :

Accréditation
Secrétariat général du Gouvernement
Secrétariat de la Présidence finlandaise de l'UE
BP xx
FI-xxxxx Gouvernement
Finlande
Fax : + 358 160 xxxxx
E-mail : xxxxx@eu2006.fi

La date limite d'inscription à la réunion est le 5 septembre 2006. L'hébergement à l'hôtel ne pourra plus être garanti après cette échéance.

ARRIVÉE ET TRANSPORT

Veillez noter que l'aéroport désigné pour la réunion est celui de Oulu.

Les chefs et les membres des délégations seront accueillis à l'aéroport de Oulu par leur propre agent de liaison, lequel organisera leur transfert à l'hôtel prévu pour leur hébergement.

Le transport de tous les participants de et vers l'aéroport est assuré par la Présidence finlandaise du début à la fin de la réunion. Les ministres disposeront d'une limousine et les autres délégués d'un minivan.

Les déplacements liés aux événements du soir et au programme des conjoints se font en bus.

Pour faciliter l'organisation de leurs déplacements, les délégués sont priés de faire connaître, au moment de leur inscription à la réunion, les arrangements pris pour leur voyage. La Présidence ne pourra satisfaire les demandes de transport hors du cadre horaire des événements annoncés.

Veillez trouver ci-joint des étiquettes pour une identification facile de vos bagages.

HÉBERGEMENT

Pour chaque État membre, le pays hôte se charge des frais d'hébergement du ministre et de son conjoint, ainsi que de deux (2) autres délégués avec leurs conjoints. Notez bien que l'usage de certains services de l'hôtel tels le minibar, le téléphone et la blanchisserie est à la charge des délégués. Les non présentations à la réception seront également débitées. Le Secrétariat sera responsable de l'attribution des chambres aux délégations.

Radisson SAS Oulu
Hallituskatu 1
FI-90100 OULU
Tél. : +358 20 1234 730
Fax : +358 20 1234 731
E-mail : info.oulu@radissonsas.com

LIEU DE LA RÉUNION

La réunion informelle des ministres aura lieu au le 26 septembre 2006 au Théâtre municipal de Oulu.

Théâtre municipal de Oulu
Kaarlenväylä 2
90015 OULU
Tél. : +358 8 5584 7000
www.ouka.fi/teatteri/english

BUREAUX DES DÉLÉGATIONS

Chaque délégation disposera d'une aire de travail équipée de bureaux, de lignes de téléphone extérieures, de télécopieuses et d'ordinateurs personnels avec accès à l'Internet. L'aire de travail des délégations sera également équipée d'une imprimante, d'une photocopieuse et d'une déchiqueteuse de papier pour un commun usage.

CENTRE DE PRESSE

Le Centre de Presse est situé dans les locaux de la bibliothèque municipale de Oulu, en face du lieu de la réunion. Veuillez noter que les représentants des médias ne font pas partie des

délégations et qu'ils doivent se soumettre aux procédures régulières d'accréditation prévues pour la presse. Pour en savoir plus, veuillez visiter la page www.eu2006.fi/mediaservices.

INTERPRÉTATION

Comme il est d'usage pour les réunions ministérielles informelles, un service d'interprétation simultanée est mis à disposition par la Direction générale de l'interprétation de la Commission européenne. Les délégations peuvent officiellement compter des interprètes parmi leurs membres.

INSCRIPTION - PIN'S ET BADGES

Les agents de liaison distribuent les pin's et les badges à l'arrivée des délégations. Notez bien que les pin's et les badges nominatifs sont à stricte usage personnel et ne sauraient être échangés. Ils doivent être visiblement portés durant tout le programme.

Les ministres recevront un pin's. Chaque délégation recevra des badges bleus personnels en nombre suffisant.

SÉCURITÉ

Les services de police finlandais sont responsables de la sécurité de tous les lieux de réunion indiqués dans le programme. Les participants doivent se préparer à subir les contraintes dues à la présence, sur les lieux de réunion et à l'aéroport, d'appareils de détection de métal et de détection aux rayons X.

C'est avec plaisir que la police de sécurité finlandaise, responsable des dispositions spécialement prises pour assurer la sécurité des ministres, examinera si nécessaire ces questions avant le commencement même de la visite.

ARMES ET FRÉQUENCES RADIO

Les personnels de sécurité peuvent faire entrer en Finlande de petites armes semi-automatiques. Notez bien que les délégations doivent remplir une demande de permis d'utilisation pour les armes ou équipements radio qu'elles entendent faire entrer en Finlande. Une fréquence alternative doit être aussi indiquée dans la demande d'utilisation de fréquences. La police de sécurité finlandaise notifiera à chaque délégation les autorisations accordées et les fréquences à utiliser. Dans la demande d'accréditation, les délégations doivent fournir des renseignements sur leurs personnels de sécurité respectifs et effectuer les demandes d'autorisation pour les armes et les fréquences radio.

SERVICES MÉDICAUX

Les lieux de réunion et autres endroits indiqués dans programme sont équipés de trousse de premiers soins. Tous les hôtels disposent d'un personnel formé pour les premiers secours et les services de sauvetage finlandais fournissent tous autres soins médicaux indispensables. Les frais médicaux engagés par les délégations sont à leur charge.

RESPONSABILITÉ

Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas d'accidents personnels ou de perte et d'endommagement de biens personnels appartenant aux délégués inscrits. Les questions d'assurance personnelle sont laissées à la discrétion des délégués.

FUSEAU HORAIRE

La Finlande est à l'heure de l'Europe orientale, soit GMT + 2. L'heure d'été de l'Europe orientale est GMT + 3.

ÉLECTRICITÉ

Le voltage en Finlande est 220V (230V), 50 Hz. Les prises à deux trous sont aux normes en vigueur en Europe continentale.

MONNAIE

La devise monétaire finlandaise est l'euro (€/EUR). Pour les taux de change, veuillez consulter www.bof.fi. Les cartes de crédits les plus répandues sont acceptées dans la quasi-totalité des hôtels, restaurants et grands magasins.

CONTACTS

Informations sur les arrangements pratiques

Secrétariat de la Présidence finlandaise de l'UE

xxxxx xxxxx

Coordinatrice de la réunion

E-mail : xxxxx.xxxxx@vnk.fi

Informations sur les arrangements de sécurité :

Police de sécurité

xxxxx xxxxx

Chief Superintendent

Tél. : +358 9 xxxx xxxx

E-mail : xxxxx.xxxxx@poliisi.fi

Secrétariat de la Présidence finlandaise de l'UE

xxxxx xxxxx

Spécialiste de sécurité

Téléphone mobile +358 50 xxx xxxx

E-mail : xxxxx.xxxxx@vnk.fi

Informations sur les questions d'interprétation :

Secrétariat de la Présidence finlandaise de l'UE

xxxxx xxxxx

Coordinatrice d'interprétation et de traduction

Tél. : + 358 9 160 xxxxx

E-mail : xxxxx.xxxxx@vnk.fi

Informations sur l'agenda de la réunion :

Ministère de l'Agriculture et des Forêts

Nom

Fonction

E-mail :

SITES WEB UTILES

Site web de la Présidence finlandaise du Conseil de l'Union européenne

Un site web officiel propose des informations sur tous les événements liés à la Présidence finlandaise de l'UE, des données sur les domaines politiques de l'Union, des communiqués de presse actualisés et une description détaillée des lieux de réunion. Le site dispose également d'un service complet réservé aux médias.

www.eu2006.fi

Ville de Oulu :

www.ouka.fi/english/

Aéroport de Oulu :

www.finavia.fi/airport_oulu

Finnair :

www.finnair.com

Scandinavian airlines :

www.scandinavian.net

Informations de voyage :

www.eu2006.fi/travelinformation

Informations sur la Finlande :

www.eu2006.fi/finland

3 Median kokousohjelmat ja ennakkotiedot mediajärjestelyistä / Programmes des médias et information préliminaires relatives aux arrangements pour les médias

Sommet de Lahti Programme médias

Sommet social tripartite informel
Réunion informelle des chefs d'État et de gouvernement
Dîner de travail avec le président de la Fédération de Russie

20 Octobre 2006

Mercredi 18 Octobre

18.00 Dernier délai d'arrivée pour les camions de transmission
Veuillez contacter le diffuseur hôte, YLE, pour les autorisations de stationnement

Jedi, 19 Octobre

Toute la journée Visite de la centrale nucléaire en construction à Olkiluoto, organisée à l'intention des médias par les milieux d'affaires finlandais
Pour plus d'informations, veuillez consulter la page www.finnfacts.fi/eu2006

12.00 Ouverture du comptoir d'accréditation

12.00 Ouverture du centre de presse

12.00–15.00 Déjeuner des représentants des médias
Restaurant des médias

18.00-21.00 Dîner des représentants des médias
Restaurant des médias

20.00-22.00 Réception organisée par la ville de Lahti
à l'intention des représentants des médias
Restaurant «Voitto» (à 200 m du centre de presse)

22.00 Fermeture du comptoir d'accréditation

01.00 Fermeture du centre de presse

Vendredi 20 Octobre

- 06.00 Ouverture du centre de presse
- 07.00 Ouverture du comptoir d'accréditation
- Matin Visite du site de la société UPM-Kymmene à Kuusankoski, organisée à l'intention des médias par les milieux d'affaires finlandais
Pour plus d'informations, veuillez consulter la page www.finnfacts.fi/eu2006
- Matin **Sommet social tripartite informel: arrivées**
Palais Sibelius
Photos autorisées, pool L1
- 9.30 **Sommet social tripartite informel: tour de table**
Palais Sibelius
Photos autorisées, diffuseur hôte et photographe hôte seulement
- 11.30 **Sommet social tripartite informel: conférence de presse de la Présidence**
Centre de presse
- 12.00-15.00 Déjeuner des représentants des médias
Restaurant des médias
- Après-midi **Sommet informel des chefs d'État et de gouvernement: arrivées**
Palais Sibelius
Photos autorisées, pool L3
- Après-midi **Sommet informel des chefs d'État et de gouvernement: salutations de bienvenue**
Palais Sibelius
Photos autorisées, diffuseur hôte et photographe hôte seulement
- 13.00 **Sommet informel des chefs d'État et de gouvernement: déjeuner de travail, tour de table**
Palais Sibelius
Photos autorisées, diffuseur hôte et photographe hôte seulement
- 15.00 **Sommet informel des chefs d'État et de gouvernement: photo de groupe**
Palais Sibelius
Photos autorisées, diffuseur hôte et photographe hôte seulement
- 15.15 **Sommet informel des chefs d'État et de gouvernement: session de travail, tour de table**
Palais Sibelius

Photos autorisées, diffuseur hôte et photographe hôte seulement

- 17.30 **Sommet informel des chefs d'État et de gouvernement:
conférence de presse de la Présidence**
Centre de presse
- 20.00 Fermeture du comptoir d'accréditation
- Soirée **Dîner de travail avec le président de la Fédération de Russie:
arrivées**
Palais Sibelius
Photos autorisées, pool L8
- Soirée **Dîner de travail avec le président de la Fédération de Russie:
salutations de bienvenue**
Palais Sibelius
Photos autorisées, diffuseur hôte et photographe hôte seulement
- 19.00 **Dîner de travail avec le président de la Fédération de Russie:
photo de groupe**
Palais Sibelius
Photos autorisées, diffuseur hôte et photographe hôte seulement
- 19.15 **Dîner de travail avec le président de la Fédération de Russie:
dîner de travail, tour de table**
Palais Sibelius
Photos autorisées, diffuseur hôte et photographe hôte seulement
- 21.30 **Dîner de travail avec le président de la Fédération de Russie:
conférence de presse de la Présidence**
Centre de presse
- 02.00 Fermeture du centre de presse

Programme commun des médias

Réunion UE-Israël (troïka)
27 novembre 2006

Réunion UE-Groupe arabe (troïka)
27 novembre 2006

Conférence euroméditerranéenne des ministres des Affaires étrangères, EuroMed
27-28 novembre 2006

Centre de presse commun au Tampere Hall,
Tampere, Finlande

Programme mis à jour le 20 novembre 2006

Dimanche 26 novembre

- 16.00 Dernier délai d'arrivée des véhicules de transmission par satellite
Veuillez contacter le diffuseur hôte YLE pour les autorisations de stationnement
- 18.00 Cérémonie de remise du Prix euroméditerranéen 2006 pour le Dialogue entre les Cultures
Pour en savoir plus : www.euromedalex.org/cultureaward/index.html
Accréditation avant 12h00 par e-mail (xxxxx.xxxxx@uta.fi) ou par messagerie SMS (+358 50 xxx xxxx)
Pour en savoir plus : xxxxx xxxxx, tél. +358 40 xxx xx xx

Lundi 27 novembre

- 08.00 Ouverture de l'accréditation des médias
- 08.00 Ouverture du centre de presse
- 10.00-12.00 Visite organisée pour les médias au Finn-Medi Science Park :
« Finlande : une recherche de classe mondiale pour un meilleur futur », biomatériaux et recherche sur les cellules souches
- 12.00-15.00 Déjeuner des représentants des médias
Restaurant des médias, Tampere Hall
- 13.15 **Conférence de presse préliminaire de la Présidence**
Petit auditorium, Tampere Hall
- 14.30 Fondation Anna Lindh : conférence de presse
Lieu : Vapriikki
- 15.00 Fondation Anna Lindh : Débat public sur la diversité culturelle et le mouvement de la société civile

Accréditation avant 12h00 par e-mail (xxxxx.xxxxx@uta.fi) ou par
messagerie SMS (+358 50 xxx xxxx)

Lieu : Vapriikki

- 15.00 **Réunion UE-Israël (troïka) : conférence de presse**
Petit auditorium, Tampere Hall
- 17.00 **Réunion UE-Groupe arabe (troïka) conférence de presse**
Petit auditorium, Tampere Hall
- 18.00 Fin de l'accréditation des médias
- soirée **Euromed : arrivées, doorstep interviews autorisées (pool 1)**
Ancien Hôtel de Ville (possibilité d'interviews en extérieur)
Rassemblement au comptoir d'information des médias du Tampere Hall
à 18h15
- soirée **Euromed : accueil, photos autorisées (pool 2)**
Ancien Hôtel de Ville
Rassemblement au comptoir d'information des médias du Tampere Hall
à 18h15
- soirée **Euromed : dîner, photos autorisées (pool 3)**
Ancien Hôtel de Ville
Rassemblement au comptoir d'information des médias du Tampere Hall
à 18h15
- Vers 22.30 **Conférence de presse doorstep de la Présidence de l'UE (pool 4)
(à confirmer)**
Ancien Hôtel de Ville
Rassemblement au comptoir d'information des médias du Tampere Hall
à 22h00, (heure à vérifier)
- 19.00-22.00 Dîner des représentants des médias
Restaurant Myllärit, Åkerlundinkatu 4 (à 200 m du centre de presse)
- 01.00 Fermeture du centre de presse
- Mardi 28 novembre**
- 08.00 Ouverture de l'accréditation des médias
- 08.00 Ouverture du centre de presse
- Matinée **Euromed : arrivées, photos autorisées (pool 5)**
Les chefs de délégation arrivent par deux entrées séparées.
Les dispositions ayant trait aux entrées feront l'objet de précisions qui seront
communiquées dans la matinée du mardi 28 novembre à 08h00.
Tampere Hall (photos en extérieur autorisées)

- Rassemblement au comptoir d'information des médias à 8h15
- 09.00 **Euromed : Tour de table, photos autorisées (pool 6)**
Tampere Hall
Rassemblement au comptoir d'information des médias à 8h30
- 12.30 **Euromed : photo de famille, photos autorisées (pool 7)**
Tampere Hall
Rassemblement au comptoir d'information des médias à 12h00
- 11.00 Fin de l'accréditation des médias
- 12.00-15.00 Déjeuner des représentants des médias
Restaurant des médias, Tampere Hall
- 12.45 **Euromed : conférence de presse finale**
Petit auditorium, Tampere Hall
- 18.00 Fermeture du centre de presse

Informations préliminaires relatives aux arrangements pour les médias

mises à jour au 29.06.2006

Sixième Sommet Asie-Europe, ASEM 6

Helsinki, Finlande, 10-11 septembre 2006

Programme pour les médias

Les représentants des médias sont priés de consulter « Le programme commun des médias couvrant le Conseil Ecofin et le Sommet ASEM 6 » disponible à l'adresse www.eu2006.fi/mediaguides.

Information sur les thèmes de la réunion

Site web officiel du Sommet ASEM 6, avec informations d'actualité, interventions et conclusions à l'adresse www.asem6.fi

Le Sommet ASEM 6 donnera lieu à des briefings de presse préliminaires dans un certain nombre de capitales européennes et asiatiques.

www.asem6.fi/advancebriefings

Helsinki

Secrétariat général du Gouvernement

xxxxx xxxxx

Chef adjointe de la Communication

Tél. : +358 (0) 9 160x xxxx

Mobile +358 (0) 40 xxx xxxx

E-mail : xxxxx.xxxxx@vnk.fi

(Ministère des Affaires étrangères)

xxxxx xxxxx

Directeur général adjoint +358 (0) 9 160x xxxx

Mobile +358 (0) 40 xxx xxxx

E-mail : xxxxx.xxxxx@formin.fi

Bruxelles

(Représentation permanente de la Finlande)

xxxxx xxxxx

Conseiller de presse

Tél. : +32 (0) 2 xxx xxxx

Mobile +32 (0) xxx xxx xxx

E-mail : xxxxx.xxxxx@formin.fi

xxxxx xxxxx

Conseiller de presse

Tél. : +32 (0) 2 xxx xxxx

Mobile +32 (0) xxx xxx xxx

E-mail : xxxxx.xxxxx@formin.fi

Informations relatives aux arrangements pour les médias

Secrétariat de la Présidence finlandaise de l'UE

xxxxx xxxxx

Responsable des arrangements pour les médias

Tél. : + 358 (0) 9 160x xxxx

Mobile +358 (0) 40 xxx xxxx

E-mail : xxxxx.xxxxx@vnk.fi

Accréditation

L'accès au lieu de la réunion est limité aux représentants des médias accrédités. Il est possible de s'accréditer en ligne à l'adresse www.asem6.fi/accreditation. La demande d'accréditation doit être effectuée le 25 août au plus tard.

Les badges peuvent être retirés au comptoir d'accréditation situé à l'Immeuble Akava, en face du lieu de réunion (Adresse : Kellostie 7, FI-00521 Helsinki)

Heures d'ouverture du comptoir d'accréditation :

Judi 7 septembre : 12.00 – 21.00

Vendredi 8 septembre : 08.00 – 21.00

Samedi 9 septembre : 08.00 – 21.00

Dimanche 10 septembre : 08.00 – 21.00

Lundi 11 septembre : 08.00 – 18.00

Personne à contacter pour les accréditations :

xxxxx xxxxx

Tél. : + 358 (0) 9 160 xxxxx

E-mail : xxxxx@eu2006.fi

Hébergement

Les représentants des médias sont priés de réserver eux-mêmes leurs chambres d'hôtel. La liste des hôtels réservés aux médias peut être consultée à l'adresse www.asem6.fi/accommodation.

Lieu de la réunion

Le sommet aura lieu au Centre des expositions d'Helsinki (adresse : Messuaukio 1, FI-00521 Helsinki). Pour en savoir plus, consultez le site www.finnexpo.fi

Informations sur Helsinki

www.hel.fi/tourism

Informations sur la Finlande :

virtual.finland.fi

Visas

Les représentants des médias de pays hors UE devront présenter un visa de séjour avant d'entrer sur le territoire finlandais. Veuillez contacter l'Ambassade de Finlande dans votre pays pour en savoir plus sur les conditions de visa. La liste des missions diplomatiques de la Finlande à l'étranger peut être consultée à l'adresse www.formin.fi/public/default.aspx?nodeid=15203

Réglementation douanière

Vous trouverez des informations générales sur la réglementation douanière finlandaise à l'adresse

www.tulli.fi/en

Le Carnet ATA est un document douanier international qui permet l'importation provisoire en franchise douanière et fiscale d'équipements professionnels associés à des événements tels que le Sommet ASEM 6.

www.iccwbo.org/ata/id2965/index.html

Arrivées et transport

Pour les informations sur les vols à destination ou en partance d'Helsinki, veuillez consulter la page www.helsinki-vantaa.fi/home.

Le Finnair City Bus (www.finnair.com/filecontent/com/citybus_com.txt) et les lignes de bus n°415, 615 et 615T assurent la liaison entre l'aéroport et le centre ville.

Liaisons vers le Centre de Presse

Le Centre de Presse est situé à cinq minutes de marche de la gare de chemins de fer de Pasila.

Parking

Les représentants des médias peuvent utiliser le parking du vélodrome d'Helsinki (adresse : Mäkelänkatu 70)

Centre de Presse du Conseil Écofin et du Sommet ASEM 6

Adresse : Centre des expositions d'Helsinki, Messuaukio 1, FI-00521 Helsinki).

Heures d'ouverture :

Jeudi 7 septembre : 12.00 – 23.00

Vendredi 8 septembre : 07.00 – 23.00

Samedi 9 septembre : 07.00 – 24.00

Dimanche 10 septembre : 0-24.00

Lundi 11 septembre : 0-24.00

Mardi 12 septembre : 00.00 – 12.00

Équipements professionnels

Chaque poste de travail du Centre de Presse comprend :

- Une connexion au Réseau local (LAN) par le câble
- 1 accès par le réseau LAN à 1 imprimante partagée
- 1 téléphone partagé par 2 postes de travail
- Prises de courant : à 2 trous 230 volts 50 Hz
- Certains postes de travail sont équipés d'ordinateurs fixes (clavier nordique)

Services supplémentaires en partage :

- Télécopieuses
- Photocopieuses
- Réseau WLAN

Malgré l'emploi de la meilleure technologie, le nombre limité de bandes de fréquence disponibles restreint la communication sans fil dans le périmètre du Centre de Presse. Il est donc recommandé d'accéder au web par le câble plutôt que par le WLAN.

Les services IT supplémentaires, par exemple les connexions ISDN, devront être commandés avant le 31 septembre auprès de la société de télécommunications TeliaSonera. Les frais entraînés par les commandes de services supplémentaires seront à la charge des utilisateurs.

Contact à TeliaSonera :

XXXXX XXXXX

Tél. : + 358 (0) xxx xxx xxx

E-mail : xxxxx@sonera.com

Cabines de radio et de télévision

Le diffuseur hôte (YLE) de la Présidence finlandaise mettra gracieusement des cabines de radio et de télévision à la disposition des médias. Les cabines seront dotées des installations et services standards suivants :

- 1 table 80 x 160 cm
- 2 chaises de bureau
- 1 lampe de bureau
- 1 téléphone relié à une ligne analogique
- 1 connexion Internet (1 connecteur rj45, type Ethernet, connexion 10/100 mbit/s)
- électricité : 4 prises de terre, 230V/50Hz (EURO), avec fusible de 16A au max.
- TV 26 pouces LCD
- Prise d'antenne Rf donnant accès aux chaînes du diffuseur hôte et à un bouquet de chaînes publiques

Les services IT supplémentaires, par exemple les connexions ISDN, devront être commandés avant le 31 septembre auprès de la société de télécommunications TeliaSonera, agréée pour fournir ces services. Les frais entraînés par les commandes de services supplémentaires seront à la charge des utilisateurs. Les données des contacts sont disponibles sous 'équipements professionnels des médias'.

Véhicules de radio/télédiffusion

Les camions de transmission satellite et les cars de reportage disposeront de places de parking qui leur seront affectées par le diffuseur hôte en dehors du lieu de la réunion. Tous les véhicules doivent arriver le 6 septembre à 18 heures au plus tard. Veuillez informer le diffuseur hôte de votre arrivée : Les données du contact sont disponibles sous 'Diffuseur hôte'.

Des autorisations de courte durée pour les stations au sol mobiles peuvent être obtenues auprès de FICORA.

Les services IT supplémentaires devront être commandés avant le 31 août auprès de la société de télécommunications TeliaSonera, agréée pour fournir de tels services. Les frais entraînés par les commandes de services supplémentaires seront à la charge des utilisateurs. Les données des contacts sont disponibles sous 'équipements professionnels des médias'.

Diffuseur hôte

Le service public de radiotélévision de la Finlande (YLE) est le diffuseur hôte de la Présidence finlandaise et opère en collaboration avec l'Union européenne de radiotélévision UER.

Pour les installations radio et TV et les plateaux, s'adresser directement à YLE. Contact à YLE :

TV

XXXXX XXXXX

Tél. : + 358 (0) 40 xxx xxxx

E-mail: xxxxx.xxxxx@yle.fi.

Radio

XXXXX XXXXX

Tél. : + 358 (0) 40 xxx xxxx

E-mail: xxxxx.xxxxx@yle.fi

Webcasting

La conférence de presse des coordinateurs de l'ASEM peut être suivies en direct sur le web ou ultérieurement sous la forme d'enregistrements conservés à l'adresse www.asem6.fi/webcasts.

Conférences de presse

Seules les conférences de presse de la Présidence de l'UE disposeront d'un service d'interprétation. Toutes les conférences de presse nationales se dérouleront dans la ou les langues du pays concerné.

Pools

Chaque délégation recevra un nombre limité de cartes de pool pour les possibilités de photo au cours du Sommet ASEM 6. Les cartes de pool peuvent être obtenues auprès des attachés de presse nationaux.

Photographe hôte

La Présidence met à la disposition des médias, à l'adresse www.asem6.fi/photos, un nombre limité de photos réalisées par le photographe hôte.

Répertoire de presse chargeable sur portable

Le répertoire de presse de la Présidence peut être gratuitement installé sur certains modèles de téléphones portables. Ce répertoire comporte les photos des membres du gouvernement finlandais et les coordonnées des responsables des relations avec la presse.

Pour en savoir plus, veuillez contacter :

XXXXX XXXXX

Tél. : + 358 (0) 9 160x xxxx

E-mail: xxxxx@eu2006.fi

Skype

Il est possible de prendre contact par webcam et Skype avec certains services de la Présidence situés au Centre de Presse. Téléchargement gratuit du logiciel à www.skype.com.

Informations par messages SMS sur les dispositions prises pour les médias

Les représentants des médias peuvent être tenus informés par messagerie SMS des conférences de presse et aux événements importants du Sommet ASEM 6. Les inscriptions au service de messagerie SMS peuvent être effectuées via le Centre de Presse.

Informations de la Présidence par messagerie SMS et e-mail

Pour souscrire au service d'actualités par messagerie SMS ou e-mail de la Présidence finlandaise de l'UE, veuillez visiter notre page www.eu2006.fi/news_subscription.

Commentaires

C'est avec plaisir que nous recevrons vos commentaires et suggestions. E-mail: xxxxx@eu2006.fi